



Washington  
State Department of  
Agriculture

## PESTICIDE MANAGEMENT DIVISION COMPLIANCE PROGRAM

# Diferencias entre los requisitos estatales y los requisitos federales de la Ley de Protección al Trabajador

La mayoría de las reglas estatales de la Ley de Protección al Trabajador (WPS por sus siglas en inglés) son consistentes con las reglas federales. Esta hoja informativa describe las áreas específicas donde las reglas estatales difieren de las reglas federales. Las reglas estatales pueden encontrarse en:

- Department of Agriculture (WSDA) WAC 16-233
- Department of Labor and Industries (L&I) WAC 296-307

Las reglas estatales de ambas agencias son más rigurosas que las reglas federales. Por lo tanto, al seguir todos los requisitos de la regla estatal de WPS, los empleadores también estarán en cumplimiento con las reglas federales.

*Nota: En la mayoría de los casos, WSDA cita la regla de L&I WAC 296-307 porque no ha adoptado aún los cambios a la regla para concordar con los requisitos de L&I.*

## Definición de “Emplear”

La definición de “emplear” determina en parte quien está protegido bajo la Ley de Protección al Trabajador. La definición federal establece en parte:

*“Emplear significa obtener, directamente o por medio de un contratista laboral, los servicios de una persona a cambio de un salario o sueldo, incluidos los salarios por pieza...”*

La definición estatal, establece en parte:

*“Emplear significa obtener, directamente o por medio de un contratista laboral, los servicios de una persona a cambio de **cualquier tipo de compensación incluyendo** salario o sueldo, o salarios por pieza...”*

Si un individuo está recibiendo compensación por medio de trueque o por otros medios, la regla estatal lo define como un empleado, así que debe recibir las protecciones de WPS (Ver WAC 296-307-10820).

## Exenciones de la “Familia Inmediata” del Empleador Agrícola

Los propietarios agrícolas y su familia inmediata están exentos de muchos de los requisitos de la Ley de Protección al Trabajador. Los requisitos federales de WPS ampliaron la definición de “familia inmediata” para incluir:

- “familia política” (madres / padres / hermanos / hermanas / hijos / hijas)
- abuelos y nietos
- tías, tíos, sobrinas, sobrinos y primos hermanos

Sin embargo, el estado no amplió la definición de familia inmediata. Por lo tanto, las personas mencionadas anteriormente deben recibir la protección completa de WPS en el Estado de Washington. [Ver WAC 296-307-10820]

## Requisitos para el uso del respirador y reemplazo de cartuchos para gases y vapores orgánicos (OV):

Las reglas federales de WPS requieren una evaluación médica, entrenamiento y prueba de ajuste para el uso del respirador. Adicionalmente, las reglas estatales requieren que los empleadores cumplan con los requisitos del programa de respiradores de L&I que se encuentran en WAC 296-307-594, Parte Y-5. Entre estos requisitos, los empleadores deben designar a la persona que sea responsable de administrar el programa de respiradores, así como tener un programa escrito de protección respiratoria.

Los requisitos federales y estatales tienen criterios de reemplazo para los respiradores desechables de mascarilla o pieza facial para partículas y para los cartuchos reemplazables para gases o vapores (por ejemplo, cartuchos para vapores orgánicos o OV por sus siglas en inglés) [ver WAC 16-233-216 (4)(f) y WAC 16-233-216 (4)(g), respectivamente]. “En ausencia de otras instrucciones o indicaciones de vida útil”, los requisitos federales permiten hasta **ocho horas de uso acumulativo** para los respiradores desechables de mascarilla con filtro (por ejemplo, una mascarilla para partículas N95) y cartuchos reemplazables para gases o vapores (por ejemplo, OV). La regla estatal requiere que, “en ausencia de cualquier otra instrucción o indicación de vida útil”, los respiradores desechables de mascarilla para partículas y los cartuchos reemplazables para gases o vapores se reemplacen **al final del período de trabajo de cada día**. Esto significa que ni los respiradores de mascarilla para partículas ni los cartuchos reemplazables para gases o vapores pueden reutilizarse en días subsecuentes (en ausencia de otros indicadores). Por ejemplo, si la única actividad que requería el uso de protección respiratoria duró solamente una hora, el sistema de filtración (mascarilla para partículas o cartuchos OV) deberá desecharse cuando se termine la actividad. [Ver WAC 296-307-11220(4)(f) y (g)]

La regla estatal permite que los trabajadores se nieguen a usar el respirador de mascarilla para partículas requerido por la etiqueta dentro de un equipo de aplicación con cabina cerrada y un sistema de ventilación de aire que funcione correctamente, solo si el fabricante de la cabina cerrada declara por escrito que la cabina proporciona protección respiratoria equivalente o mayor a un respirador con filtros para partículas (polvos y rocío). Ejemplos de estos tipos de respiradores incluyen respiradores con el número de aprobación y prefijo NIOSH TC-84A con filtro para partículas, con tipo de filtrado N, R, P, y respiradores elastoméricos purificadores de aire de media cara o cara completa con una combinación de cartucho y filtros o filtro para partículas. [Ver WAC 296-307-11420(5)(d)]

## PPE requerido cuando se mezclan, cargan y aplican dos o más pesticidas

Las reglas estatales aclaran que cuando se mezclan, cargan y aplican dos o más pesticidas, los manipuladores y los trabajadores de entrada temprana deben usar el PPE que los proteja de todos los pesticidas aplicados en la mezcla. De todos los productos de la mezcla, siga las instrucciones de la etiqueta con los requisitos de PPE más estrictos. [See WAC 296-307-10920(4) and WAC 296-307-11220(2)]

## Protección Contra la Exposición por Inhalación Durante las Actividades de Entrada Temprana

El estado agregó requisitos para asegurarse de que los niveles de exposición por inhalación estén por debajo de los límites de exposición permitida (PELs por sus siglas en inglés) para contaminantes del aire (como se encuentra en WAC 296-307-624 de L&I, Parte Y-6) antes de permitir:

- Actividades de entrada temprana bajo un intervalo de entrada restringida. [Ver WAC 296-307-11410]
- Excepciones de equipo de protección personal para asesores de cultivos. [Ver WAC 296-307-11420]

## La Cantidad de Agua que debe Proporcionarse para la Descontaminación de Manipuladores y Trabajadores de Entrada Temprana

Las reglas federales requieren que se proporcione al menos tres galones de agua para la descontaminación por cada manipulador de pesticidas y por cada trabajador de entrada temprana (en el campo y donde se quitan el PPE). Las reglas estatales requieren al menos 10 galones de agua para un manipulador o trabajador de entrada temprana, y 20 galones para dos o más manipuladores o trabajadores de entrada temprana en los sitios que no tienen agua corriente. [Ver WAC 296-307-10930, WAC 296-307-11225(2), y WAC 296-307-11415(10)]

## Trabajo con Equipo de Aplicación Contaminado con Pesticidas

Tanto en las reglas estatales como federales, cualquier persona empleada o supervisada por un empleador agrícola debe ser entrenada como manipulador de pesticidas antes de trabajar con equipos contaminados con pesticidas. Según las reglas federales, las personas que no son empleadas del establecimiento agrícola, como los mecánicos que limpian, dan servicio, ajustan o reparan equipos contaminados con pesticidas deben recibir cierta información para prevenir exposiciones. Según las reglas estatales, las personas que no son empleadas del establecimiento agrícola pero que son traídas a trabajar en el equipo, deben recibir esa información y el equipo contaminado con pesticidas debe descontaminarse, si es posible, antes de que ellos trabajen con dicho equipo. [Ver WAC 296-307-10825(7)]

## Cuándo Quitar los Letreros de Advertencia

Las reglas federales permiten que los letreros de advertencia permanezcan exhibidos después de que haya expirado el intervalo de entrada restringida (REI por sus siglas en inglés), siempre y cuando se cumplan todas las siguientes condiciones:

- Que el empleador agrícola les indique a los trabajadores del establecimiento que pudieran estar a menos de un cuarto de milla de distancia del área tratada que no entren a esa área tratada mientras los letreros estén colocados.
- Que el empleador agrícola se asegure de que los trabajadores no entren al área tratada mientras los letreros permanecen exhibidos, excepto cuando la entrada sea permitida por §170.603 de esta parte.
- Que los letreros permanezcan visibles y legibles durante el tiempo que se requiere su exhibición.

Las reglas estatales no permiten que los letreros de advertencia permanezcan exhibidos como se indicó anteriormente. Los letreros de advertencia deben quitarse o cubrirse dentro de los tres días posteriores al final de la aplicación o al finalizar cualquier intervalo de entrada restringida, lo que lleve más tiempo. [See WAC 296-307-10925(2)(a)]

## Mantenimiento de Registros de Aplicación de Pesticidas y la Información de Peligros (SDS) (SDS)

Las reglas federales requieren que se mantengan registros de las aplicaciones de pesticidas y la información de peligros (SDS) durante dos años. Las reglas estatales requieren que esos registros se mantengan durante siete años. [Ver WAC 296-307-10830(2)(e)]